

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....

Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front, FP – front piece, BP – back piece

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

DE	34	36	38	40	42	44	46	48
UK	6	8	10	12	14	16	18	20
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL	XXXL
Brustumfang/ Bust	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
Taillenumfang/ Waist	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
Hüftumfang/ Hip	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

Kleid/ Dress „JERSEY“



✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

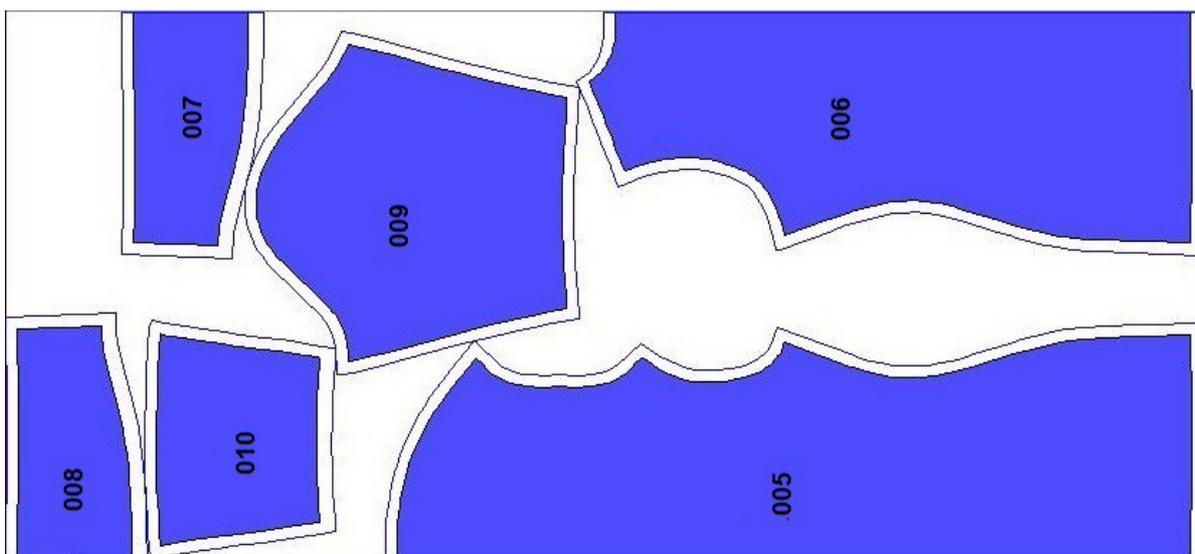
005. Vorderteil - 1x im Stoffbruch	Front – 1x on a fold
006. Rückenteil - 1x im Stoffbruch	Back – 1x on a fold
007. Vorderteil Saum – 1x im Stoffbruch	Front hem – 1x on a fold
008. Hinterer Saum – 1x im Stoffbruch	Back hem – 1x on a fold
009. Oberer Ärmel - 2x	Upper sleeve - 2x
010. Unterer Ärmel - 2x	Lower sleeve – 2x
Schnittteile 3 und 4 aus Kontraststoff	Pattern pieces 3 and 4 are cut from Kontrast fabric

✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 2cm für dem Saum

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam and 2cm for hem

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



Stoff im Bruch/Fabric on fold 0,7m

Sie brauchen/ You need:

- Stoff /Fabric: Size.34-38: 1,3m, Size.40-42: 1,35m, Size.44-46: 1,4m
- Kontraststoff/ Contrast fabric: 0,5m

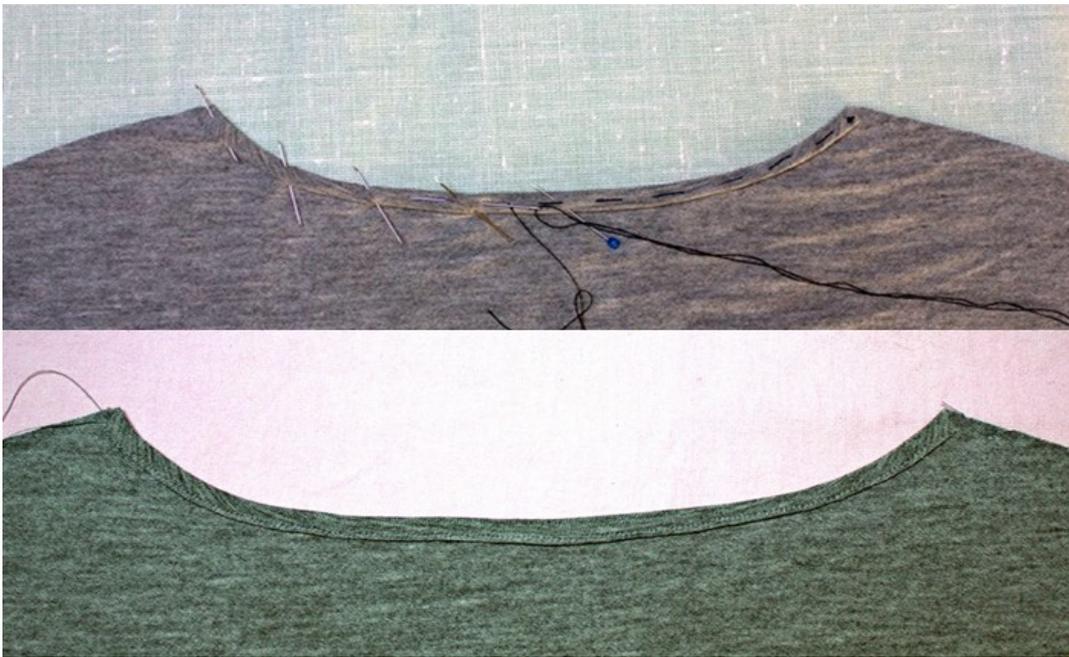
Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: Jersey

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

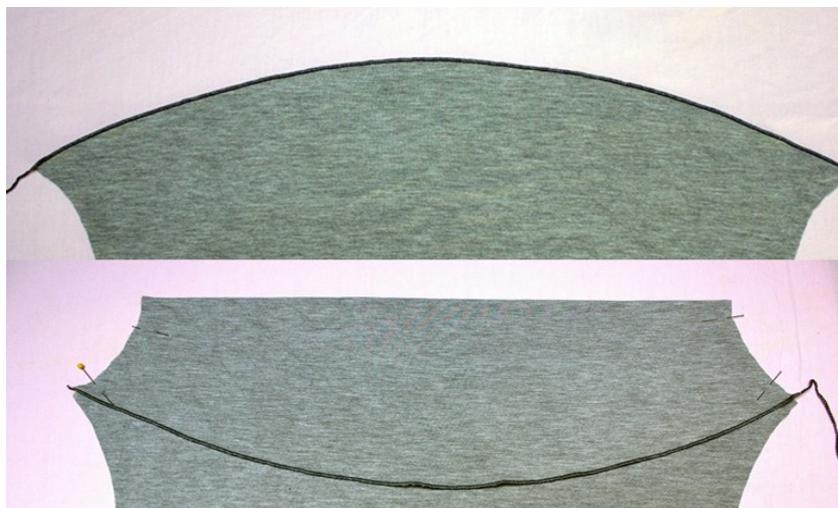
Nähmaschine ist auf Jersey-oder elastiknaht gestellt/Sewingmaschine is on elasticsewing!

Step1: Halsausschnitt/Neckline

- Die Nahtzugabe am Halsausschnitt des Rückenteils nach links einschlagen, heften und steppen/
Fold the seamallowance of back piece neckline to inside, baste and stitch.



- Die Kante des Wasserfallausschnittes am Vorderteil versäubern (Rollsaum mit Overlock). Den Kragen durch den Umbruch nach links umfalten/ Sew the outer edge of the waterfall neckline of front piece with overlock, sewing program rolled hem. Fold it by the foldline to inside.



Step2: Schulter-und Seitennähte/Schoulder-and sideseams

- Seiten- und Schulternähte Linien-und Markierungsgemäß heften und steppen. Die Nähte versäubern/ Lay the front piece on back piece, right sides together, stitch the shoulder –and sideseams. Neaten seamallowance together.



Step3: Saum/Hem

- Hinteren und vorderen Saum rechts auf rechts legen, Seitennähte schließen. Die Nahtzugabe am Saum nach links einschlagen und schmalkantig absteppen/ Lay the front and back hems on each other, right sides together, stitch the sideseams. Press seamallowance open. Fold the hem allowances to inside, turn the raw edge under and baste. Topstitch close to the edge.

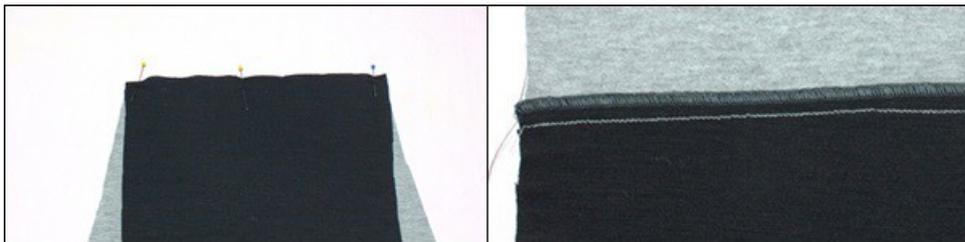


- Den Saum rechts auf auf rechts auf die untere Kante des Kleides legen, stecken und steppen/ Pin the hem with the dress, right sides facing, stitch the horizontal seam. Neaten seamallowance together.



Step4: Ärmel/Sleeve

- Die unteren und oberen Ärmelteile rechts auf rechts legen und steppen. Die Naht versäubern. Pin the lower and upper sleeves together, right sides facing, stitch the horizontal seam. Neaten seamallowance together.



- Die Unterarmnaht der Ärmel rechts auf rechts richten, stecken und steppen. Nahtzugabe

versäubern/ Set sleeve, right sides facing , and stitch undersleeve seams. Neaten seamallowance together.



- Die Ärmel rechts in das Armloch legen, die unteren Ärmelkugel zwischen den Markierungspunkten einhalten. Den Schulterpunkt an die Schulternaht feststecken und die Mehrweite der oberen Ärmelkugel gleichmäßig verteilt heften. Steppen und die Naht versäubern/ Pin the sleeves in armholes, right sides facing and the all marks matching, with gathering the fullness of sleeve gap between the marks. Baste and stitch. Neaten seamallowance together.



- Den Ärmelsaum nach links einschlagen, schmalkantig steppen/Fold the sleeve hemallowance to inside, turn the seamallowance under, and topstitch close to the edge.



FERTIG! Ich wünsche Ihnen ein gutes Gelingen!

Finish! I wish you a good result and have a fun:-)